



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 February 2007

Шестьдесят первая сессия
Пункт 65 b повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 19 декабря 2006 года

[по докладу Третьего комитета (A/61/441)]

61/149. Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 60/144 от 16 декабря 2005 года, в которой она подтвердила свою твердую приверженность продолжению своих глобальных усилий, направленных на полную ликвидацию такого зла, как расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, и на эффективное и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года¹,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/177 от 20 декабря 2004 года, в которой она четко подтвердила свою приверженность глобальной борьбе за полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и признала абсолютную необходимость и императивный характер политической воли для выполнения обязательств, изложенных в Дурбанской декларации и Программе действий,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/160 от 22 декабря 2003 года, в которой она постановила сделать упор на конкретном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, которые являются прочной основой для широкого консенсуса в целях осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

¹ См. A/CONF.189/12 и Corr. 1, глава I.

ссылаясь на свою резолюцию 57/195 от 18 декабря 2002 года, в которой она наметила важные роли и обязанности для различных органов Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон на международном, региональном и национальном уровнях, включая, в частности, Комиссию по правам человека, и на свою резолюцию 56/266 от 27 марта 2002 года, в которой она одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий как прочную основу для осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной, социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и ограничению присущих им прав человека или отказу в них, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации,

принимая к сведению резолюцию 1/5 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года²,

принимая к сведению также резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года³, 2003/30 от 23 апреля 2003 года⁴, 2004/88 от 22 апреля 2004 года⁵ и 2005/64 от 20 апреля 2005 года⁶, в которых международное сообщество учредило механизмы для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

подчеркивая, что политическая воля, международное сотрудничество и надлежащее финансирование на национальном, региональном и международном уровнях имеют первостепенное значение для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

будучи встревожена ростом насилия на расовой почве и распространением ксенофобских идей во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом, в том числе в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на базе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающегося

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 53 (A/61/53)*, часть первая, глава II, раздел А.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23)*, глава II, раздел А.

⁴ Там же, *2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел А.

⁵ Там же, *2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел А.

⁶ Там же, *2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел А.

использования этих платформ и уставов для пропаганды или поощрения расистских идеологий,

подчеркивая важность срочной ликвидации продолжающихся и насильственных тенденций, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, обычно побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества для ее искоренения,

приветствуя решимость Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подчеркнуть актуальность и повысить значимость борьбы против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и ее намерение сделать это сквозной темой деятельности и программ ее Управления,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁷, промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости⁸ и решение 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года⁹,

I

Базовые общие принципы

1. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как это определено обязательствами по соответствующим документам по вопросам прав человека;

2. *выражает глубокое беспокойство и безоговорочно осуждает* все формы расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты мотивированных расизмом насилия, ксенофобии и нетерпимости, а также пропагандистские мероприятия и организации, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу недавних попыток установить иерархию между новыми и возрождающимися формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и настоятельно призывает государства принять столь же целенаправленные и энергичные меры по борьбе с этим злом с целью предотвращения такой практики и защиты жертв;

4. *подчеркивает*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые в ходе борьбы с терроризмом, не выливались по своей цели или последствиям в дискриминацию на почве расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить расовое профилирование во всех формах или воздерживаться от него;

⁷ A/61/337.

⁸ См. A/61/335.

⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 53 (A/61/53)*, часть первая, глава II, раздел В.

5. *признает*, что государствам следует осуществлять и проводить в жизнь надлежащие и эффективные законодательные, судебные, регламентационные и административные меры для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и защиты от них, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека;

6. *признает также*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения и что человек может быть жертвой множественных или отягченных форм дискриминации и по другим связанным с этим признакам, таким, как пол, язык, религия, политические или иные убеждения, социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение;

7. *подтверждает*, что всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию, должно быть запрещено законом;

8. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего обстоятельства для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

9. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами согласно международным документам по правам человека;

10. *осуждает* злоупотребление печатными, аудиовизуальными и электронными средствами и новыми коммуникационными технологиями, включая Интернет, в целях подстрекательства к насилию, мотивированному расовой ненавистью, и призывает государства принять все необходимые меры по борьбе с этой формой расизма в соответствии с обязательствами, взятыми ими на себя в Дурбанской декларации и Программе действий¹, в частности в пункте 147 Программы действий, в соответствии с существующими международными и региональными стандартами свободы выражения убеждений и принимая все необходимые меры с целью гарантировать право на свободу убеждений и на свободное их выражение;

11. *призывает* все государства предусматривать, в соответствующих случаях, в своих учебных и социальных программах на всех уровнях изучение всех культур, цивилизаций, религий, народов и стран и воспитание терпимого и уважительного отношения к ним;

12. *подчеркивает*, что государства обязаны учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали особенности положения женщин и мужчин;

II
**Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой
дискриминации**

13. *подтверждает*, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁰ и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, включая современные формы расизма и расовой дискриминации, и для содействия равенству и недискриминации в мире;

14. *вновь повторяет* содержащийся в пункте 75 Дурбанской программы действий призыв Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости¹ добиться к 2005 году всеобщей ратификации Конвенции и призыв ко всем государствам рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, и разделяет выраженную Комиссией по правам человека в ее резолюции 2005/64⁶ глубокую обеспокоенность тем, что при 173 ратификациях и лишь 49 заявлениях утвержденный Всемирной конференцией срок всеобщей ратификации, к сожалению, не был выдержан;

15. *настоятельно призывает* в связи с этим Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать размещать на веб-сайте и регулярно обновлять список стран, которые еще не ратифицировали Конвенцию, и побуждать такие страны ратифицировать ее как можно скорее;

16. *выражает свою* озабоченность по поводу серьезных задержек в представлении просроченных докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации, что препятствует эффективной работе Комитета, и обращается с самым настоятельным призывом ко всем государствам — участникам Конвенции выполнять свои договорные обязательства и подтверждает важность оказания запрашивающим странам технической помощи в подготовке их докладов Комитету;

17. *предлагает* государствам-участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

18. *настоятельно призывает* все государства-участники Конвенции активизировать усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека¹¹ и статье 5 Конвенции;

19. *с удовлетворением отмечает* деятельность Комитета, связанную с применением Конвенции к новым и современным формам расизма и расовой дискриминации;

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

¹¹ Резолюция 217 A (III).

20. *напоминает* о том, что Комитет считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

21. *приветствует* тот факт, что Комитет делает акцент на важности последующих мер по итогам Всемирной конференции и рекомендованных мер по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета¹²;

III

Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

22. *признает*, что решения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости имеют такое же значение, какое придается и решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области;

23. *признает также*, что Всемирная конференция, которая стала третьей по счету всемирной конференцией по борьбе против расизма, существенно отличалась от двух предыдущих конференций, о чем свидетельствует включение в ее название двух важных компонентов, касающихся современных форм расизма, а именно ксенофобии и связанной с ней нетерпимости;

24. *подчеркивает*, что основная ответственность за эффективную борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости лежит на государствах, и в этой связи особо отмечает, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного и эффективного осуществления всех обязательств и рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий¹;

25. *подчеркивает также* основополагающую и дополняющую роль национальных учреждений, региональных органов или центров по правам человека и гражданского общества, ведущих совместно с государствами деятельность, направленную на достижение целей Дурбанской декларации и Программы действий;

26. *приветствует* шаги, предпринятые многими правительствами, в частности выработку и осуществление национальных планов действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также шаги, предпринятые национальными учреждениями и неправительственными организациями, занимающимися правами человека, направленные на полное осуществление Дурбанской декларации и Программы действий, и подтверждает эту тенденцию как проявление приверженности делу ликвидации всего зла расизма на национальном уровне;

¹² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/57/18)*, глава XI, раздел E.

27. *призывает* все государства, которые еще не разработали свои национальные планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, выполнить свои обязательства, взятые на Всемирной конференции;

28. *призывает* все государства сформулировать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

29. *настоятельно призывает* государства поддержать деятельность существующих региональных органов и центров, ведущих борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в своих соответствующих регионах, и рекомендует создать такие органы во всех регионах, в которых их нет;

30. *признает* основополагающую роль, которую играет гражданское общество в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности в оказании содействия государствам в разработке правил и стратегий, а также в принятии мер и в действиях против подобных форм дискриминации и в рамках процесса последующего осуществления;

31. *постановляет*, что Генеральная Ассамблея с учетом ее роли в области разработки политики, Экономический и Социальный Совет с учетом его роли в области общего руководства и координации, согласно их соответствующим функциям по Уставу Организации Объединенных Наций и резолюции 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года, и Совет по правам человека будут представлять собой трехступенчатый межправительственный механизм для всеобъемлющего осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и принятия последующих мер по их выполнению;

32. *подчеркивает и подтверждает* свою роль как высшего межправительственного механизма для разработки и оценки политики по вопросам, относящимся к экономической и социальной сферам и смежным областям, согласно главе IX Устава, включая всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению задач и достижению целей, установленных на всех основных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций;

33. *постановляет* созвать в 2009 году конференцию по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, которая будет проводиться в рамках Генеральной Ассамблеи, и в этих целях просит Совет по правам человека вести подготовку к этому мероприятию с использованием всех трех существующих и действующих механизмов последующей деятельности, сформулировать конкретный план и ежегодно представлять обновленную информацию и доклады по данному вопросу начиная с 2007 года;

34. *подтверждает*, что Совет по правам человека должен играть центральную роль в деле наблюдения за осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий в рамках системы Организации Объединенных Наций и в консультировании Генеральной Ассамблеи по этому вопросу;

35. *выражает свою признательность* за продолжающуюся работу в порядке последующей деятельности в связи со Всемирной конференцией, осуществляемую Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, группой независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Рабочей группой экспертов по проблеме лиц африканского происхождения;

36. *приветствует* выводы и рекомендации, согласованные Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на ее четвертой сессии¹³, и, в частности, приветствует выявление и/или рассмотрение существенных и процедурных недостатков, а также просьбу о назначении пяти высококвалифицированных экспертов для дальнейшего изучения сути и масштабов этих недостатков, включая области, указанные в выводах председательствующего на семинаре высокого уровня, но не ограничиваясь ими, и в консультации с договорными органами по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и другими соответствующими уполномоченными сторонами подготовить базовый документ, который содержал бы конкретные рекомендации относительно средств или путей устранения этих недостатков, включая подготовку проекта нового протокола к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации или принятие новых документов, но не ограничиваясь этим, и проведение Комитетом о ликвидации расовой дискриминации дальнейшего изучения возможных мер содействия осуществлению Конвенции и своих предложений, касающихся анализа и оценки существующих международных документов по правам человека государствами-участниками, и в этих целях призывает Межправительственную рабочую группу продолжать свою работу, связанную с подготовкой дополняющих международных стандартов в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий;

37. *признает* кардинальное значение мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешного выполнения обязательств, принятых на Всемирной конференции, и в связи с этим подчеркивает важное значение мандата группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, особенно в деле мобилизации необходимой политической воли, требующейся для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

38. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

39. *выражает обеспокоенность* учащением случаев проявления расизма в ходе различных спортивных мероприятий, с удовлетворением отмечая при

¹³ E/CN.4/2006/18, раздел VI.

этом усилия по борьбе с расизмом, предпринятые рядом руководящих органов в различных видах спорта, и в связи с этим предлагает всем международным спортивным органам с помощью их национальных, региональных и международных федераций пропагандировать спорт, свободный от расизма и расовой дискриминации;

40. *призывает* в данном контексте Международную федерацию футбола в связи с проведением чемпионата мира по футболу в 2010 году в Южной Африке рассмотреть вопрос о том, чтобы выдвинуть привлекающий внимание девиз о недопустимости расизма в футболе, просит Генерального секретаря довести настоящий призыв до сведения Федерации, а вопрос о расизме в спорте — до сведения других соответствующих международных спортивных органов и в этой связи высоко оценивает совместные усилия правительства Германии, Генерального секретаря и Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во время чемпионата мира 2006 года;

IV

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его визитов

41. *заявляет о своей полной поддержке и высокой оценке* работы Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендует продолжать ее;

42. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и призывает государства положительно рассматривать его просьбы о посещении, с тем чтобы он мог в полном объеме и эффективно выполнять свой мандат;

43. *с глубокой озабоченностью признает* рост антисемитизма, христианофобии и исламофобии в различных частях мира, а также появление движений расового и насильственного характера, основанных на расизме и дискриминационных идеях, обращенных против арабских, христианских, еврейских и мусульманских общин, а также всех религиозных общин, общин выходцев из стран Африки, общин выходцев из стран Азии, общин коренных народов и других общин;

44. *призывает* к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности Антидискриминационной группой;

45. *настоятельно призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять государствам по их просьбе консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

46. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить

промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии;

47. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в промежуточном докладе Специального докладчика⁸ и настоятельно призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны рассмотреть вопрос об осуществлении этих рекомендаций;

48. *просит* Специального докладчика продолжать уделять особое внимание негативному воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на полное осуществление гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав национальными или этническими, религиозными и языковыми меньшинствами, иммигрантами, лицами, ищущими убежище, и беженцами;

49. *призывает* государства-члены демонстрировать более твердую приверженность делу борьбы с расизмом в спорте, проводя воспитательные и информационно-просветительские мероприятия и решительно осуждая виновников расистских инцидентов, в сотрудничестве с национальными и международными спортивными организациями;

V

Общие положения

50. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

51. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма и расовой дискриминации».

*81-е пленарное заседание,
19 декабря 2006 года*